

**PROVINCE DE QUÉBEC  
MUNICIPALITÉ DE LA PÊCHE  
COMTÉ DE GATINEAU**

Minutes of the regular meeting of the council of the municipality of La Pêche held **January 18, 2016**, at 7:30 p.m. at the Desjardins Hall located at the La Pêche sports complex, located at 20 Raphaël Road.

**Presences:** Mr Robert Bussière, Mayor  
Mrs Jacqueline Lambert-Madore, promayoar  
Mrs Jocelyne Ménard, councillor  
Mr Michel Gervais, councillor  
Mr Christian Blais, councillor  
Mr Claude Giroux, councillor  
Mr Jean-Paul Brisebois, councillor  
Ms Annie Racine, General Director and Secretary Treasurer  
Mrs Sylvie Loubier, Assistant General Director and Secretary Treasurer  
Mr Marcel Marchildon, Director of the urbanism department

**Absences:** Mr Christopher Harris, councillor

**AUDIENCE:** there are 2 peoples in the hall

**QUORUM AND OPENING**

The Mayor, Mr Robert Bussière, having noticed that there is quorum; declare the meeting open at 7:45 p.m.

**PUBLIC CONSULTATION**

Begins at 7:45 p.m. and ends at 7:47 p.m.

- 17A, Smith Road (overdimension garage in the front yard); no intervention
- 5, 2<sup>nd</sup> Avenue (garage in the front yard); no intervention

**QUESTION PERIOD**

The question period starts at 7:48 p.m. and ends at 7:52 p.m.

**ADOPTION – AGENDA**

**16-019**

**Moved by Jean-Paul Brisebois  
Seconded by Claude Giroux**

It is resolved that the Municipal Council adopts the agenda.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **ADOPTION – MINUTES**

**16-020**

**Moved by Jean-Paul Brisebois**  
**Seconded by Christian Blais**

It is resolved that the Municipal Council adopts the minutes of the ordinary and extraordinary meetings held January 4, 2016

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **CORRESPONDENCES**

- o Deposit to the Ministère des Transport du Québec of a petition to asphalt the Route 366 Ouest between the des Trois-Monts Road and the Municipality of Thorne.

## **FINANCES AND HUMAN RESOURCES**

### **Contribution and funds transfer** **Théâtre Wakefield**

**16-021**

**Moved by Claude Giroux**  
**Seconded by Jacqueline Lambert-Madore**

Whereas the following contribution was received at the Municipality de La Pêche for Théâtre Wakefield

William Burr	150\$
Helene Pelletier	50\$

It is resolved that the Municipal Council

- o thanks the mentioned donator for their generosity
- o authorizes a funds transfer of \$200 to Théâtre Wakefield

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

### **Rescind resolution 15-031 financial support** **Youth and Welfare Association of Rupert – New year eve**

**16-022**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Christian Blais**

Whereas the municipal council adopted on January 19, 2015, the resolution 15-031, YWAR new year eve granting a financial contribution of \$1000 for their project;

Whereas the event was not held and it is necessary to rescind the resolution 15-031 as well as the cheque number 019236 (11831) of an amount \$500;

It is resolved that the Municipal Council

- o rescind the resolution 15-031 adopted January 19, 2015, granting a financial contribution to the YWAR;
- o authorises the cancellation of the cheque number 019236 (11831) of \$500;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **URBANISM**

### **Minor variance request** **17A Smith Road**

#### **16-023**

**Moved by Jean-Paul Brisebois**  
**Seconded by Claude Giroux**

Whereas the owner of the immovable located at 17A Smith Road submitted a minor variance request to the zoning by-law 03-429, for the property from of the lot 4 455 325 of the Québec Cadaster, with an area of 1 856,2 square meters and located near Johnston lake;

Whereas the request is to allow the construction of a garage over dimension in relation with the high in the front yard, more precisely, the request is on the following items:

1. reduce the front setback margin from 10 to 2 meters in relation to the south limit of the concerned lot;
2. reduce the West side setback margin from 5 to 2,8 meters for the nearest corner;
3. increase the height of the side wall from 2,7 to 2,75 meters;
4. increase the total height to 4.8 to 5.49 meters

all as showed in the projected implantation plan dated November 26, 2015 submitted with the request, this one based on a copy of the plan accompanying the certificate of localisation prepared by Ms Louise Genest, land-surveyor, dated July 30, 2014 (minutes 2696);

Whereas a public notice was published, as required by the Law, inviting people wishing to speak on the subject, to come do so at the present session;

Whereas the advisory planning committee, during its meeting held December 14, 2015 recommended unanimously to grant the minor variance as requested considering their will be no impact on the environment or neighborhood;

It is resolved that the Municipal Council authorize the minor variance request.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Minor variance request**  
**5, 2<sup>nd</sup> Avenue**

**16-024**

**Moved by Michel Gervais**  
**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

Whereas the owner of the immovable located at 5, 2<sup>nd</sup> Avenue (Lac-des-Loups sector) submitted a minor variance request to the zoning by-law 03-429, for the property from of the lot 19A range 1, Aldfield Township, with an area of 1 058,5 square meters and located in bordure of the Lac-des-Loups;

Whereas the request is to allow the construction of a garage of 4,88 x 7,32 metres in the front yard, more precisely the request is to reduce the front setback margin from 10 to 3 metres;

All as showed in the projected implantation plan dated December 9, 2015 submitted with the request, this one based on a copy of the plan of localisation prepared by Ms Louis Samson, land-surveyor, dated October 24, 1980 (minutes 1016-S);

Whereas a public notice was published, as required by the Law, inviting people wishing to speak on the subject, to come do so at the present session;

Whereas the advisory planning committee, during its meeting held December 14, 2015 recommended unanimously to grant the minor variance as requested considering their will be no impact on the environment or neighborhood;

It is resolved that the Municipal Council authorize the minor variance request.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Request to the CPTAQ**  
**35 Usher Road**

**16-025**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Christian Blais**

Whereas the owner of the immovable located at 45 Parent Road submitted a request to the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) for use other than agricultural of the property formed by lot 2 685 593 of the Québec Cadaster with an area of 25 980 square metres;

Whereas the request is to allow the other use than agriculture, such as the construction of one residence on the concerned immovable;

Whereas the advisory planning committee, during it meeting held October 13, 2015, recommended unanimously supporting the request for the following reasons:

- the subject land offers agricultural capability with several restrictions;
- there are several residences (permanent or seasonal) nearby;
- the application complies with municipal by-law in forces;
- there is elsewhere on the territory of the Municipality of La Pêche and

outside the agricultural zone, spaces which can be used for that purpose, but they are not suitable to the applicant.

It is resolved that the Municipal Council

- o supports this application from the owner since it does not affect the homogeneity of this environment and will not create any negative impact on agricultural activities both on the lot covered and the surrounding lots.
- o informs the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) of its support.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Request to the CPTAQ**  
**698 de la Montagne Road**

**16-026**

**Moved by Claude Giroux**  
**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

Whereas the owner of the immovable located at 698 de la Montagne Road submitted a request to the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) for the property formed by lots 4 455 819, 4 455 825 and 4 454 557 of the Québec Cadaster with an area of 29,8 hectares;

Whereas the request is to allow the other use than agriculture, such as the construction of one residence on the concerned immovable on a parcel of land of 5 000 square meters on the lot 4 454 557;

Whereas the advisory planning committee, during its meeting held January 11, 2016, recommended unanimously supporting the request for the following reasons:

- the subject land offers agricultural capability with several restrictions;
- the application complies with municipal by-law in force;
- there is elsewhere on the territory of the Municipality of La Pêche and outside the agricultural zone, spaces which can be used for that purpose, but they are not suitable to the applicant.

It is resolved that the Municipal Council

- o supports this application from the owner since it does not affect the homogeneity of this environment and will not create any negative impact on agricultural activities both on the lot covered and the surrounding lots.
- o informs the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) of its support.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Request to the CPTAQ**  
**325 Shouldice Road**

**16-027**

**Moved by Jacqueline Lambert-Madore**  
**Seconded by Michel Gervais**

Whereas the owner of the immovable located at 325 Shouldice Road submitted a request to the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) for the property formed by lot 4 453 734 of the Québec Cadaster with an area of 84,95 hectares;

Whereas the application is to renew an authorization of 5 years obtained August 17, 2010 (record 364,729) for the operation of an agrotourism center, including receptions and a day camp for children;

Whereas the advisory planning committee, during its meeting held January 11, 2016, recommended unanimously supporting the request for the following reasons:

- The request is conform to the municipal by-law in forces;
- It exist elsewhere on the territory of La Pêche outside the agricultural zone, space that could be uses for this purposes, but are not suitable to the applicant;

It is resolved that the Municipal Council

- o supports the applicant request since it would not affect the homogeneity of the environment and will not have any negative impact on the agricultural activities on the lot or near lots
- o informs the Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) of its support.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Road name designation**  
**“Chemin Mistral”**

**16-028**

**Moved by Jean-Paul Brisebois**  
**Seconded by Michel Gervais**

Whereas the owner of the development project known under the name of "Domaine du Pont Rouge" has filed an application for designation for a new road being part of Phase Project 3A.1.1;

Whereas the proposed designation is "Mistral road";

Whereas this designation is intended to facilitate the location and access to concerned properties by the emergency services (ambulances, firefighters, polices);

Whereas this request complies with the bylaw, number 96 286, on the designation of roads;

Whereas the advisory planning committee, at its meeting held January 11, 2016, unanimously recommended to support this request;

It is resolved that the Municipal Council

- o supports this application of the owners to name the road they use to access their respective homes "Mistral Road";
- o informs the Commission de toponymie du Québec of its supports;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

## **2ND QUESTION PERIOD**

The question period starts at 7:56 p.m. and ends at 7:56 p.m.

## **GENERAL DIRECTION**

### **Adoption by-law 16-703** **Speed limit on Clark Road**

**16-029**

**Moved by Christian Blais**  
**Seconded by Jocelyne Ménard**

It is resolved that this municipal council adopts, as presented, by-law 16-703, concerning the speed limit on Clark Road;

All councillors present declare having received and having read the by-law and agree to waive the reading.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

### **Adoption by-law 16-704** **Speed limit on Kennedy Road**

**16-030**

**Moved by Jean-Paul Brisebois**  
**Seconded by Christian Blais**

It is resolved that this municipal council adopts, as presented, by-law 16-704, concerning the speed limit on Kennedy Road;

All councillors present declare having received and having read the by-law and agree to waive the reading.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Infrastructure works on Route 366 Ouest**  
**Request to the Ministère des Transports du Québec (MTQ)**

**16-031**

**Moved by Robert Bussière**  
**Seconded unanimously**

Whereas Route 366 Ouest in the territory of the municipality, specifically the part between des Trois-Monts Road and the Municipality of Thorne, is in gravel and narrow and requires important improvements;

Whereas a petition with nearly 1 200 signatures was submitted to Municipal Council of La Pêche requesting the Ministry des Transports du Québec (MTQ) to rebuild and pave Route 366 located on the territory of the Municipality of La Pêche, more precisely the part located between Chemin des Trois-Monts and the Municipality of Thorne, representing a distance of approximately 7.6 kilometers;

Whereas the Municipality of La Pêche demand since several years, through meetings or resolutions, that of Route 366 Ouest that improvement works be included in the list of annual priorities of the Ministry and that this work be made as soon as possible;

Whereas the Municipality of La Pêche is disappointed that the only concrete improvements, to date, made to that section of the road is gravel and recharging this without having cut the bad curves;

Whereas the asphaltting work of the gravel portion could be made to make the carriage roadway and thereby improve traffic flow;

Whereas the Municipality deplores the fact that this provincial road is still in gravel despite his many attempts to intervene with the MTQ;

Whereas people in the Lac-des-Loups sector frequently use the Route 366 to go to Shawville to obtain health services;

Whereas this road is an economical link between the Municipalities of Thornes and of Otter lake

Whereas the Municipality of La Pêche wishes to reiterate, once again, its request to the MTQ in 2016 so that it provides for improvement works on this road and that this work be integrated into the list of priorities of the MTQ and not simply added to the list of its five-year plan which never expires;

It is resolved that the Municipal Council

- o Request the MTQ to consider the petition received and deposited to the present council session;
- o asks the MTQ provide in the shortest time possible, to rebuild and pave (part in gravel), the Route 366 Ouest the section between the Trois Monts Road (La Pêche) and the Municipality of Thorne
- o request the Municipalities of Thorne and Otter Lake to adopt a resolution supporting the Municipality of La Pêche in their request to the MTQ;
- o officially request Ms Stéphanie Vallée, depute of Gatineau and minister responsible of the Outaouais region, M. Robert Poëti, minister of Transports and Mr André Fortin, depute of Pontiac, to intervene in the case;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously



**Condolences**  
**Mr Robert Rooney family**

**16-032**

**Moved by Michel Gervais**  
**Seconded unanimously**

Whereas the death of Mr Robert Rooney;

Whereas the contribution of Mr Robert Rooney in the community and cultural life of the municipality;

It is resolved that the Municipal Council offers their deeply condolences to the family;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Condolences**  
**M. Isidore Beausoleil family**

**16-033**

**Moved by Michel Gervais**  
**Seconded unanimously**

Whereas the death of M. Isidore Beausoleil

Whereas the contribution of M. Isidore Beausoleil in the community life of the municipality;

It is resolved that the Municipal Council offers their deeply condolences to the family;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Condolences**  
**Mme Margaret O'Connor family**

**16-034**

**Moved by Robert Bussière**  
**Seconded unanimously**

Whereas the death of Mme Margaret O'Connor

Whereas the contribution of Mme Margaret O'Connor in the community and brought her support to numerous projects in the community as business woman of La Pêche

It is resolved that the Municipal Council offers their deeply condolences to the family;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**Condolences**  
**Ms Ghislaine Sincennes family**

**16-035**

**Moved by Robert Bussière**  
**Seconded unanimously**

Whereas the death of Ms Ghislaine Sincennes

It is resolved that the Municipal Council offers their deeply condolences to the family;

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously

**ADJOURNMENT**

**16-036**

**Moved by Claude Giroux**  
**Seconded by Jean-Paul Brisebois**

It is resolved that the Municipal Council adjourns the meeting at 8:01 p.m.

The chairman of the meeting, Mayor Robert Bussière, asks councillors if they agree to adopt this resolution.

Adopted unanimously